



オプションで行なっている食材提供のサービス。一番人気は用途が豊富で日持ちも良いジャガイモです！

新年、明けましておめでとうございます。  
2011年、本校で日本語学習に励む実習生の皆さんの姿や、当センターの日本語指導に対する取り組みを皆様にお届けしてまいりますので、どうぞよろしくお願いいたします。

## あじけん日本語講師ファイル Vol.2: 栗又 由利子



初めまして。あじけん日本語講師栗又です。私は今まで、日本語学校で留学生に日本語を教えてきました。その経験をふまえ、授業の他、あじけんのカリキュラムの改良や、会話テストのテスターなどを行っています。「他にはない効果的で、効率的な日本語教育」を目指し、テスト、カリキュラムなどを考えています。

休日は3人の娘がいるので、家族と過ごすことがほとんどですが、夫婦で楽器演奏が趣味なので、楽器を演奏してはストレスを発散しています。(ちなみに私の担当は、ストレス発散にぴったりの打楽器です。)

これからも「あじけんで勉強させてよかった」と言われる実習生がひとりでも多くなるよう、頭と体を使っていきたいと思います。よろしくお願いいたします。

### Q1 これまで教えた中で、一番印象に残っている実習生は？

やはり、一番最初に教えた実習生です。「技能実習」が目的である外国人に、100時間、どうやって教えたらいいか頭を悩ませました。それに付き合ってくれた実習生は、いまでも強く印象に残っています。

### Q2 当校の日本語指導において、最も大切にしていることは？

日本語しか通じない職場で、どれだけ実習に役立つことができるか、そのためには何を教えるなければいけないかを常に考えるようにしています。そして、実習生に日本語への「自信」を持ってもらえるようにすることが大切なことだと思っています。

## 今月の実習生



中国：山東省出身 周 玉霞さん

今月は既に日本語能力検定試験 1 級に合格している日本語の達人！周玉霞さんを紹介します。彼女は日本のホテルで技能実習をする為に、来日しました。本人は「自分の日本語は特に会話がまだまだ駄目です。」と謙遜していますが、さすがは 1 級習得者、講師との日常会話でコミュニケーションに支障をきたすようなことはほとんどありません。

周さんに、特に会話力を伸ばす為の秘訣を聞いたところ、「とにかく、単語をたくさん覚えることです。そして、日本人の日本語を何度も何度も聞くことです。日常会話レベルならば、特に難しい文法を覚える必要もないと思います。」とアドバイスしてくれました。ちなみに周さんのお勧め学習法は、日本のドラマやテレビ番組を理解出来るようになるまで、繰り返し、繰り返し見ることで、なんと同じドラマを 20 回以上見たこともあるそうです！

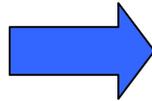
# TIFLA流日本語授業

～会話テスト・フィードバック編～

今月の TIFLA 流日本語授業は、会話テストの結果のフィードバック授業に取り入れて、より効果的に会話力の向上を図っている実践例をご紹介します。

この会話テストのフィードバックには「個別フィードバック」と「全体フィードバック」の2通りがあります。今回は、主に「会話テストⅡ」（「日本語基礎講習 100 時間」の最終日に実施）の後に行なわれる個別フィードバックの様子をご紹介します。

## STEP 1



## STEP 2

会話テストはどうでしたか？

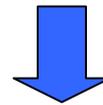
とても きんちょう しました。



まずは、会話テスト担当講師とテストの感想などについて簡単な会話をします。



次に会話テストの様子をビデオでチェック！自分が良く聞き取れなかった質問などをメモしながらの視聴になります。



## STEP 3

この質問、聞き取れなかったでしょ？  
もう一回、聞いてみよう。

はい、  
お願いします。



再度ビデオを視聴。ここで、実習生が聞き取れなかった質問・発話のなかで特に目立った単語・文法などの誤用・聞き取りづらかった発音などに焦点を当てた具体的なフィードバックが行なわれます。